KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA

Brussell, 3 ta' Diċembru 2009 (05.12)
(OR. en)

16917/1/09
REV 1

LIMITE

CO EUR-PREP 1
POLGEN 228

PUBLIC

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Council
Suġġett:	*Kunsill Ewropew (10 u 11 ta' Diċembru 2009)* - *Abbozz ta' konklużjonijiet*

Id-delegazzjonijiet ser isibu mehmuż l-abbozz ta' konklużjonijiet għall-adozzjoni mill-Kunsill Ewropew fl-10 u l-11 ta' Diċembru 2009.

o

o o

Il-laqgħa tal-Kunsill Ewropew kienet ippreċeduta minn preżentazzjoni mill-President tal-Parlament Ewropew, is-Sur Jerzy Buzek, u kienet segwita bi skambju ta' fehmiet.

o

o o

I. Kwistjonijiet istituzzjonali

1. Il-Kunsill Ewropew jilqa' d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru. It-Trattat jipprovdi lill-Unjoni qafas istituzzjonali stabbli u dejjiemi u ser jippermetti lill-Unjoni tikkonċentra bis-sħiħ fuq l-indirizzar tal-isfidi quddiemha.

2. Il-ħidma preparatorja intensiva mwettqa matul il-Presidenza Svediża, kif imniżżel fir-rapport tal-Presidenza (17033/1/09), ippermetiet dħul fis-seħħ bla xkiel tat-Trattat. Fl-1 ta' Diċembru Herman Van Rompuy beda l-mandat tiegħu bħala President tal-Kunsill Ewropew u Catherine Ashton bħala r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà.

3. Il-Kunsill Ewropew, b'segwitu għar-rapport tal-Presidenza li approva f'Ottubru 2009, jistieden lir-Rappreżentant Għoli biex tippreżenta malajr il-proposta dwar l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna bil-ħsieb tal-adozzjoni tagħha, flimkien mal-atti legali u baġitarji relatati, sal-aħħar ta' April 2010. Il-ħidma preparatorja għandha tkompli fil-format attwali.

4. Il-Kunsill Ewropew jilqa' t-tnedija mill-Kummissjoni ta' konsultazzjoni pubblika dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini. Huwa jistieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta proposta leġislattiva malajr kemm jista' jkun, bil-ħsieb tal-adozzjoni tagħha fl-ewwel nofs tal-2010.

p.m.

II. Is-sitwazzjoni ekonomika, finanzjarja u tal-impjiegi

5. Il-kriżi ekonomika u finanzjarja ħolqot sfidi severi għall-ekonomija dinjija u wasslet għar-rallentament ekonomiku l-aktar diffiċli mis-snin tletin 'l hawn. Biex jiffaċċjaw din il-kriżi, l-UE u l-Istati Membri tagħha implimentaw minn Diċembru 2008 firxa kbira ta' miżuri straordinarji inkluż il-Pjan Ewropew ta' Rilanċ Ekonomiku. Il-miżuri ta' sostenn kienu kruċjali biex terġa' tinkiseb il-fiduċja fis-swieq finanzjarji u jiġi żgurat il-funzjonament korrett tagħhom kif ukoll biex jidgħajjef l-impatt tal-kriżi fuq it-tkabbir u l-impjiegi.

6. Is-sitwazzjoni ekonomika issa hija stabbli u l-fiduċja qed tikber. It-tbassir qed jissuġġerixxi rkupru dgħajjef fl-2010, segwit minn ritorn għal tkabbir aktar qawwi fl-2011. Iżda jibqgħu l-inċertezzi u d-dgħjufiji, filwaqt li s-sitwazzjoni soċjali u tal-impjiegi hi mistennija li tkompli tiħżin fl-2010. Għalhekk il-linji politiċi b'sostenn għall-ekonomija għandhom jibqgħu u għandhom jitneħħew biss meta l-irkupru jkun kompletament żgurat. Bil-għan li jiġu stabbiliti l-aspettattivi u tiġi rinfurzata l-fiduċja, il-Kunsill Ewropew jikkonferma mill-ġdid l-importanza li jiġu żviluppati u mgħarrfa strateġiji kredibbli u koordinati għall-ħruġ mil-linji politiċi ta' stimolu fuq bażi wiesgħa.

Strateġiji ta' ħruġ

7. Il-Kunsill Ewropew jenfasizza li l-istrateġija ta' ħruġ fiskali ser tiġi implimentata fil-qafas tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, li jibqa' l-fundament tal-qafas baġitarju tal-UE. Rakkomandazzjonijiet lill-pajjiżi fil-Proċedura ta' Defiċit Eċċessiv, b'mod partikolari kif adottati mill-Kunsill fit-2 ta' Diċembru, huma għodda importanti għar-ritorn ta' finanzi pubbliċi sodi. F'dan il-kuntest, il-Kunsill Ewropew itenni l-konklużjonijiet tiegħu tal-20 ta' Ottubru dwar l-istrateġija ta' ħruġ fiskali u jfakkar li l-istrateġija ser tinkludi konsolidazzjoni ta' ferm lil hinn mill-punt ta' riferiment ta' 0.5 % tal-PDG kull sena flimkien mar-riformi strutturali li jirfdu s-sostenibbiltà fiskali fit-tul. Il-konsolidazzjoni fiskali għandha tibda mhux aktar tard mill-2011, aktar kmieni f'xi Stati Membri fejn iċ-ċirkostanzi ekonomiċi jippermettu dan, dment li t-tbassir tal-Kummissjoni jibqa' jindika li l-irkupru qed jissoda u qed isir awto-sostenibbli.

8. Jenħtieġu aktar strateġiji ta' ħruġ b'bażi wiesgħa, b'kont meħud ukoll tal-ħtieġa li jintemmu l-iskemi ta' sostenn finanzjarju. Il-prinċipji għat-tneħħija tas-sostenn għas-settur finanzjarju, kif stabbilit mill-Kunsill fit-2 ta' Diċembru 2009, għandhom ikunu ta' gwida għal ħidma ulterjuri. Huwa kruċjali li jkun żviluppat approċċ koordinat, li jieħu kont tal-istabbiltà finanzjarja u ċ-ċikostanzi tal-Istati Membri individwali u jintroduċi inċentivi progressivi għall-istituzzjonijiet finanzjarji biex dawn ma jibqgħux jiddependu fuq is-sostenn finanzjarju pubbliku.

9. Il-Kunsill Ewropew issottolinja li t-tneħħija gradwali ta' miżuri ta' sostenn pubbliċi għandu jiġi debitament ikkoordinat fost l-Istati Membri biex jiġu evitati effetti sekondarji negattivi, li l-mument tal-ħruġ għandu jieħu kont ta' firxa wiesgħa ta' elementi u li, skont iċ-ċirkostanzi tal-Istati Membri indicidwali, it-tneħħija gradwali tas-sostenn għandha tibda b'garanziji mill-gvern.

10. Il-Kunsill Ewropew iħeġġeġ lill-Kunsill biex ikompli b'ħidmietu dwar l-istrateġiji ta' ħruġ u biex jirrapporta lura sa Marzu 2010, kemm fil-qasam fiskali kif ukoll fis-settur finanzjarju.

Swieq finanzjarji

11. Il-kriżi finanzjarja wriet biċ-ċar id-dgħufijiet tal-qafas regolatorju u tal-arranġamenti superviżorji attwali tal-istituzzjonijiet finanzjarji. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-azzjoni rapida u determinata meħuda mill-Kunsill li qabel dwar struttura fundamentalment ġdida għas-superviżjoni finanzjarja fl-Ewropa. Din l-istruttura l-ġdida hi stabbilita biex terġa' tagħti l-fiduċja tal-konsumaturi u l-investituri fis-swieq finanzjarji, biex tiġi provduta protezzjoni akbar kontra bżieżaq immobbiljarji u kriżijiet futuri fl-ekonomija u biex tissaħħaħ l-istabbiltà u biex is-sorveljanza tiġi adattata għar-realità tal-integrazzjoni tas-suq.

12. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-approċċ ġenerali milħuq mill-Kunsill dwar pakkett sħiħ għal qafas superviżorju ġdid fl-Unjoni Ewropea. Bord Ewropew ġdid dwar ir-Riskju Sistemiku ser jipprovdi lill-Unjoni Ewropea b'sistema għall-monitoraġġ ta' riskji makroprudenzjali u joħroġ twissijiet ta' riskju u rakkomandazzjonijiet għal azzjoni ta' rimedju meta tali riskji jkunu sinifikanti. It-tliet awtoritajiet superviżorji għall-banek, l-assigurazzjoni u s-swieq ta' titoli ser jiżviluppaw standards tekniċi, ser ikollhom rwol qawwi ta' koordinazzjoni fil-kulleġġi ta' sorveljanza, ikunu jistgħu jaġixxu b'mod effiċjenti f'każ ta' emerġenzi finanzjarji u jiżguraw l-applikazzjoni konsistenti tal-liġi tal-UE inter alia permezz ta' medjazzjoni vinkolanti. Il-Kunsill Ewropew jistenna b'interess l-adozzjoni rapida mill-Parlament Ewropew sabiex is-sistema l-ġdida tkun tista' ssir operattivi matul l-2010.

13. L-adozzjoni mill-Kunsill ta' approċċ ġenerali dwar emendi għad-Direttiva dwar ir-Rekwiżiti għall-Kapital hija pass ieħor għat-tisħiħ tar-regolamentazzjoni finanzjarja fid-dawl tal-kriżi finanzjarja. Din issaħħaħ ir-rekwiżiti għall-kapital għal ċerti attivitajiet bankarji u tintroduċi regoli ċari u vinkolanti dwar ir-rimunerazzjoni li huma konsistenti ma' dawk approvati mill-mexxejja tal-G 20. Il-linji politiċi dwar ir-rimunerazzjoni fis-settur finanzjarju għandhom jippromwovu ġestjoni tar-riskju sana u effettiva u jikkontribwixxu għall-prevenzjoni ta' kriżijiet fl-ekonomija fil-futur. Il-Kunsill Ewropew issa qed jistenna lill-Parlament Ewropew biex jilħaq rapidament qbil finali Il-Kunsill Ewropew jistieden lis-settur finanzjarju biex jimplimenta immedjatament prattiki ta' kumpens sani u jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni biex issegwi mill-qrib l-implimentazzjoni ta' prinċipji ta' rimunerazzjoni sani. Il-Kunsill Ewropew jappella wkoll għal aktar progress dwar il-ġlieda kontra l-proċikliċità fis-settur bankarju u jistieden lill-Kummissjoni tippreżenta aktar proposti fl-2010 b'kont meħud tal-ħidma kurrenti fil-Kumitat ta' Basel.

14. Il-Kunsill Ewropew jenfasizza wkoll il-ħtieġa biex tiġi aċċellerata l-ħidma dwar l-abbozz ta' Direttiva dwar il-maniġers ta' fondi ta' investiment alternattiv, li għandha tindirizza wkoll il-kwistjoni ta' politiki ta' rinumerazzjoni adatti. Huwa jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta proposti leġislattivi fl-2010 biex jitjiebu l-istabbilità u t-trasparenza tas-swieq derivattivi.

Strateġija ġdida tal-UE 2020

15. L-UE tiffaċċa sfidi strutturali importanti. L-istrateġija ta' Lisbona tnediet għaxar snin ilu għal din ir-raġuni. Din l-istrateġija kienet utli fl-istabbiliment ta' qafas għat-tisħiħ tal-kompetittività Ewropea u għall-inkoraġġiment ta' riformi strutturali. Issa wasal iż-żmien biex jiġi evalwat l-impatt tal-istrateġija ta' Lisbona u, fuq kollox, biex inħarsu 'l quddiem. Minħabba l-impatt ekonomiku u soċjali tal-kriżi, minħabba wkoll l-isfidi maħluqa mit-tixjiħ u t-tibdil fil-klima, aktar minn qatt qabel hu meħtieġ approċċ ġdid. Sabiex tkompli titjib il-kompetittività u jiżdied il-potezjal tat-tkabbir tal-UE, il-linji politiċi għandhom jiġu ffokat mill-ġid lejn riformi fit-tul fi strateġija ġdida ambizzjuża u ristrutturata.

16. Iż-żmien disponibbli qabel il-Kunsill Ewropew tar-Rebbiegħa għandu jintuża biex jiġu definiti l-elementi ta' tali strateġija għall-UE għall-2020 u biex jiġi eżaminat kif jiġu żgurati l-finanzi pubbliċi sostenibbli filwaqt li jiġu ppreservati l-investiment u l-assistenza soċjali, kif jiġu stabbiliti swieq tax-xogħol inklużivi u effiċjenti, kif jitkompla jissaħħaħ is-Suq intern u kif jiġu sfruttati bis-sħiħ il-kummerċ estern u tal-ftuħ. Kwistjonijiet importanti oħra li għandhom jiġu eżaminati huma relatata mal-benefiċċji offruti minn ekonomija aktar ekoloġika, it-titjib tal-klima tan-negozji u t-tisħiħ tal-bażi tal-għarfien fl-ekonomiji tagħhna, inklużi r-riċerka u l-innovazzjoni. F'dan il-kuntest, għandu jsir kull sforz biex tiġi żgurata l-koeżjoni soċjali u l-ugwaljanza bejn is-sessi.

17. Fl-istess waqt il-Kunsill Ewropew jappella għal riflessjoni ġdida dwar il-metodoloġija li għandha tintuża; hija meħtieġa struttura ta' governanza aktar effiċjenti u trasparenti, diretta lejn li jintlaħqu riżultati tanġibbli. F'dan il-kuntest, is-sorveljanza u l-evalwazzjoni tal-miżuri ta' politika huma kruċjali. Hija meħtieġa wkoll aktar riflessjoni dwar l-aħjar mod biex jintużaw ir-rakkomandazzjonijiet għal pajjiż, biex tissaħħaħ ir-rabta bejn il-miżuri nazzjonali u tal-UE, u kif tissaħħaħ l-appartenenza nazzjonali permezz tal-involviment aktar attiv tal-imsiħba soċjali kif ukoll l-awtoritajiet reġjonali u lokali.

18. Il-Kunsill Ewropew ħa nota tal-konsultazzjoni mnedija mill-Kummissjoni dwar strateġija futura u jistenna b'interess proposta ambizzjuża kmieni kemm jista' jkun fl-2010 bil-ħsieb ya' diskussjoni intiera fil-Kunsill Ewropew tar-Rebbiegħa tal-2010.

Strateġija għall-Iżvilupp Sostenibbli

19. L-iżvilupp sostenibbli jibqa' objettiv fundamentali tal-Unjoni Ewropea taħt it-Trattat ta' Lisbona. Kif ġie enfasizzat fir-rapport mill-Presidenza dwar ir-reviżjoni tal-2009 tal-Istrateġija tal-Unjoni għal Żvilupp Sostenibbli (dok.16818/09), l-istrateġija ser tkompli tipprovdi viżjoni fit-tul u tikkostitwixxi l-qafas ta' politika sovrastanti għall-politiki u l-istrateġiji kollha tal-Unjoni.

20. Numru ta' xejriet sostenibbli jeħtieġu azzjoni urġenti. Jinħtieġu sforzi addizzjonali sinifikanti biex jitrażżan u jsir adattament għat-tibdil fil-klima, biex jitnaqqas il-konsum għoli tal-enerġija fis-settur tat-trasport u jittreġġa' lura t-telf attwali tal-bijodiversità. Il-bidla għal ekonomija sigura u sostenibbli b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju u b'konsum baxx ta' fatturi produttivi ser teħtieġ attenzjoni akbar fil-futur. Lazzjonijiet prijoritarji għandhom ikunu speċifikati b'mod aktar ċar f'reviżjonijiet futuri. Il-governanza, inkluż il-mekkaniżmi ta' implimentazzjoni, monitoraġġ u segwitu għandhom jiġu rinforzati pereżempju permezz ta' rabtiet aktar ċari mal-istrateġija futura tal-UE għall-2020 u strateġiji trasversali oħra.

---

21. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tistabbilixxi l-Forum għal "Ewropa l-Aktar Imbegħda" miftuħ għall-Istati Membri kollha u r-reġjuni l-aktar imbegħda, kif imniżżel fil-komunikazzjoni ppreżentata fis-17 ta' Ottubru 2008. Il-forum inawgurali ser issir fi Brussell fis-27 u t-28 ta' Mejju 2010 u minn dakinhar 'il quddiem, kull sentejn.

22. Il-Kunsill Ewropew ifakkar fl-objettiv li titwettaq reviżjoni komprensiva tal-baġit li tkopri l-aspetti kollha tal-infiq u r-riżorsi tal-UE. Il-Kunsill Ewropew jistieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta rapport sabiex il-Kunsill ikun jista' jipprovdi orjentazzjonijiet dwar il-prijoritajiet għall-2010.

III. <u>Il-Programm ta' Stokkolma - Ewropa miftuħa u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini</u>

23. Ħames snin wara il-Programm tal-Aja wasal iż-żmien li l-Unjoni tirrevedi l-politika tagħha sabiex tilħaq l-isfidi ġodda b'mod effettiv. Għal dan l-għan, il-Kunsill Ewropew adotta programm pluriennali ġdid għas-snin 2010-2014, il-Programm ta' Stokkolma.

24. Il-Kunsill Ewropew iqis li l-prijorità għas-snin li ġejjin ser tkun li wieħed jiffoka fuq l-interessi u l-ħtiġijiet taċ-ċittadini u ta' persuni oħra li għalihom l-UE għandha responsabbiltà. L-isfida ser tkun biex jiġi żgurat rispett għad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali u l-integrità filwaqt li tiġi garantita s-sigurtà fl-Ewropa. Huwa tal-akbar importanza li l-miżuri għall-infurzar tal-liġi u l-miżuri għas-salvagwardja tad-drittijiet individwali, l-istat tad-dritt u r-regoli ta' protezzjoni internazzjonali jkunu koerenti u ta' rinforz reċiproku. Il-programm ta' Stokkolma jiffoka fuq ul-prijoritajiet imniżżla hawn taħt.

25. ***Promozzjoni taċ-ċittadinanza u drittijiet fundamentali:*** Iċ-ċittadinanza Ewropea jeħtieġ li ssir realtà tanġibbli. L-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja għandu jkun fuq kollox spazju uniku fejn id-drittijiet fundamentali jkunu protetti. It-tkabbir taż-żona ta' Schengen għandu jkompli. Ir-rispett għall-persuna umana u d-dinjità tal-bniedem u għad-drittijiet l-oħra stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u l-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem huma valuri ċentrali. Pereżempju, l-eżerċizzju ta' dawn il-libertajiet u l-privatezza taċ-ċittadini għandhom jitħarsu lil hinn mill-fruntieri nazzjonali, speċjalment permezz tal-protezzjoni tad-data personali. Għandha ssir konċessjoni għall-ħtiġijiet speċjali ta' persuni vulnerabbli u ċ-ċittadini Ewropej u ċittadini oħra għandhom ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet speċifiċi tagħhom bis-sħiħ fl-Unjoni Ewropea, u, fejn rilevanti, anke barra l-Unjoni.

26. ***Ewropa ta' liġi u ġustizzja:*** Il-kisba ta' spazju Ewropew tal-ġustizzja għandha tiġi kkonsolidata biex tingħeleb il-frammentazzjoni attwali. Għandha tingħata prijorità lil mekkaniżmi li jiffaċilitaw l-aċċess għall-ġustizzja, sabiex il-persuni jkunu jistgħu jinfurzaw id-drittijiet tagħhom fl-Unjoni kollha. Għandha wkoll tittejjeb il-kooperazzjoni bejn il-professjonisti pubbliċi, kif ukoll it-taħriġ tagħhom u għandhom jiġu mmobilizzati riżorsi biex jitneħħew l-ostakoli għar-rikonoxximent ta' atti legali fi Stati Membri oħra.

27. ***Ewropa li tipproteġi:*** Għandha tiġi żviluppata strateġija tas-sigurtà interna sabiex titjieb aktar is-sigurtà fl-Unjoni u b'hekk tiġi protetta l-ħajja u s-sikurezza taċ-ċittadini Ewropej u jiġu ttrattati l-kriminalità organizzata, it-terroriżmu u theddid ieħor. L-istrateġija għandha timmira li ssaħħaħ il-kooperazzjoni fl-infurzar tal-liġi, il-ġestjoni tal-fruntieri, il-protezzjoni ċivili, il-ġestjoni tad-diżastri kif ukoll il-kooperazzjoni ġudizzjarja kriminali sabiex l-Ewropa ssir aktar sigura. Barra minn hekk, jeħtieġ li l-Unjoni Ewropea tibbaża l-ħidma tagħha fuq is-solidarjetà bejn l-Istati Membri u tagħmel użu sħiħ mill-Artikolu 222 tat-TFUE.

28. ***Aċċess għall-Ewropa f'dinja globalizzata:*** L-aċċess għall-Ewropa għal negozjanti, turisti, studenti, xjentisti, ħaddiema, persuni li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u persuni oħra b'interess leġittimu għall-aċċess għat-territorju tal-UE għandu jsir aktar effettiv u effiċjenti. Fl-istess ħin, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha jridu jiggarantixxu s-sigurtà għaċ-ċittadini tagħhom. Il-ġestjoni integrata tal-fruntieri u l-politiki dwar il-viża għandha għandhom jiġu interpretati biex jaqdu dawn l-għanijiet.

29. ***Ewropa ta' responsabbiltà, solidarjetà u sħubija fi kwistjonijiet ta' migrazzjoni u asil:*** L-iżvilupp ta' politika Ewropea komprensiva u progressiva dwar il-migrazzjoni, ibbażata fuq is-solidarjetà u r-responsabbiltà, tibqa' objettiv ewlieni tal-politika għall-Unjoni Ewropea. Jeħtieġ li titwettaq implimentazzjoni effettiva tal-istrumenti legali kollha rilevanti u li jsir użu sħiħ tal-Aġenziji u l-Uffiċċji rilevanti li jaħdmu f'dan il-qasam. Migrazzjoni ġestita tajjeb tista' tkun ta' benefiċċju għall-partijiet interessati kollha. Il-Patt Ewropew dwar l-Immigrazzjoni u l-Asil jipprovdi bażi ċara għal aktar żvilupp f'dan il-qasam. L-Ewropa ser teħtieġ politika flessibbli li tirrispondi għall-prijoritajiet u l-ħtiġijiet tal-Istati Membri u tippermetti lill-migranti jieħdu vantaġġ sħiħ mill-potenzjal tagħhom. Il-persuni li jeħtieġu protezzjoni għandhom ikunu żgurati aċċess għal proċeduri tal-asil legalment sikuri u effiċjenti. Barra minn hekk, sabiex jinżammu sistemi ta' immigrazzjoni u asil kredibbli u sostenibbli fl-UE, jinħtieġu li jsiru l-prevenzjoni, il-kontroll u l-ġlieda kontra l-migrazzjoni illegali peress li l-UE tiffaċċja pressjoni dejjem akbar mill-flussi ta' migrazzjoni illegali u b'mod partikolari l-Istati Membri fil-fruntieri esterni tagħhom, inkluż fil-fruntieri ta' Nofsinhar skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew f'Ottubru 2009.

30. ***Ir-rwol tal-Ewropa f'dinja globalizzata – id-dimensjoni esterna:*** L-importanza tad-dimensjoni esterna tal-politika tal-UE fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja tissottolinja l-ħtieġa għal aktar integrazzjoni ta' dawn il-politiki fil-politiki esterni tal-Unjoni Ewropea. Id-dimensjoni esterna hija essenjali biex jiġu indirizzati l-isfidi ċentrali li qed niffaċċjaw u jingħataw aktar opportunitajiet liċ-ċittadini tal-UE biex jaħdmu u jwettqu negozju ma' pajjiżi fid-dinja kollha. Id-dimensjoni esterna tal-Ġustizzja, il-Libertà u s-Sigurtà (ĠLS) hija kruċjali għall-implimentazzjoni b'suċċess tal-objettivi ta' dan il-programm u għandha b'mod partikolari titqies fi, u tkun kompletament koerenti mal-aspetti l-oħra kollha tal-politika barranija tal-UE.

31. Il-Kunsill Ewropew jistieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta Pjan ta' Azzjoni għall-implimentazzjoni tal-Programm ta' Stokkolma, li għandu jiġi adottat sa mhux aktar tard minn Ġunju 2010, u biex tippreżenta reviżjoni ta' nofs it-terminu qabel Ġunju 2012.

IV. Il-konfereza ta' Kopenħagen dwar it-tibdil fil-klima

32. Il-Konferenza ta' Kopenħagen tikkostitwixxi opportunità storika biex il-komunità internazzjonali taġixxi flimkien biex twieġeb għall-isfida tat-tibdil fil-klima. Il-Kunsill Ewropew ifakkar fil-pożizzjoni ta' negozjar li hu adotta fit-30 ta' Ottubru 2009.Il-Partijiet kollha għandhom aw lilhom infushom kompletament sabiex jinkisbu Ftehim ta' Kopenħagen li jkun globali, komprensiv u sostanzjali u li jinkludi l-kwistjonijiet prinċipali kollha u partijiet mill-Pjan ta' Azzjoni ta' Bali. Prerekwiżit għall-Ftehim ta' Kopenħagen huwa li dan juża standards internazzjonali, trasparenti u maqbula b'mod komuni għall-kejl, ir-rappurtar u l-verifika ta' gassijiet b'effett ta' serra, biex b'hekk tiġi żgurata t-trasparenza tal-azzjonijiet u l-impenji. The agreement should lead to finalising a legally binding instrument, preferably within six months after the Copenhagen Conference, for the period starting on 1 January 2013.

33. The European Council welcomes in this context the recent pledges for emission reductions from a number of countries. L-objettiv komuni tagħna jeħtieġ li jkun li nibqgħu fil-limitu bbażat fuq ix-xjenza ta' żewġ gradi għat-tisħin globali. Xi Partijiet għadhom ma ppreżentawx offerti li jikkorrispondu ma' dan l-objettiv. Il-Kunsill Ewropew iħeġġiġhom biex jagħmlu dan mingħajr aktar dewmien.

34. The European Union is at the forefront of efforts to fight climate change. Bħala parti mill-ftehim globali u komprensiv għall-perijodu lil hinn mill-2012, l-UE ttenni l-offerta kondizzjonali tagħha għal tnaqqis ta' 30 % sal-2020 meta mqabbel mal-livelli tal-1990, dment li pajjiżi żviluppati oħra jikkommettu ruħhom għal tnaqqis komparabbli fl-emissjonijiet u li pajjiżi li qed jiżviluppaw jikkontribwixxu adegwatament skont ir-responsabbiltajiet u l-kapaċitajiet rispettivi tagħhom.

35. The Copenhagen agreement should include provisions on immediate action, starting in 2010. The European Council acknowledges that this requires scaled up financial support. Fast-start international public support should imply specific and separate support for adaptation, mitigation and capacity building, with a special emphasis on least developed countries. L-UE tappella lil pajjiżi żviluppati biex iħabbru l-kontribuzzjonijiet tagħhom għal tali appoġġ. L-UE lest li tikkontribwixxi b'finanzjament għat-tnedija rapida ta' mill-inqas EUR [X] biljun għas-snin 2010 sa 2012.

V. <u>Enlargement</u>

[to be completed after discussion in the Foreign Affairs Council]

VI. <u>External relations</u>

Eastern Partnership and the Union for the Mediterranean

36. The European Council welcomes the start of the implementation of the Eastern Partnership since its launch at the Summit held in Prague on 7 May 2009 and notes with satisfaction the recent steps taken to strengthen and deepen the relations between the EU and the Partners. The European Council underlines the European Union's commitment to further the implementation of the Eastern Partnership and to promote the partner countries' European integration.

37. The European Council underlines the importance of the enhanced partnership between the EU and the Mediterranean partner countries and welcomes the process of reinforcing relations as well as efforts to further strengthen cooperation and dialogue and establishing the structures of the Union for the Mediterranean.

Iran

38. The European Council welcomes the attached declaration on Iran

[to be discussed in the Foreign Affairs Council]